

Implementing Industry Modernization Program 1-4

Standard Specifications creates Golden Door for Export Markets

With the implementation of the national industry modernization program, the importance of building a competitive edge for the industry, protecting it from the dumping of foreign products, and invading the export markets has come to the forefront. These three elements are the main reasons for the national industry's resistance to the invasion of foreign products and reproducing new developments on the international arena.

The "Industry of Technology" starts from this issue, a series of feature stories about the system of modernization while addressing the standard specifications for engineering and technical education and human resources.

In this issue, we will discuss the importance of the standard specifications that should be implemented in order to keep up with rapid global development. These specifications should absorb and cope with developments without having Egyptian products lose its competitiveness.

Dr. Nader Riad, advisor to the People's Assembly committee on industry and President of Bavaria Egypt, said when preparing the Egyptian standard specifications, the climate conditions should be taken into consideration as well as the environmental factors and types of local use.

These are extremely crucial factors, which are usually neglected by the ISO and the other foreign specifications.

Approving certain specifications opens the Egyptian market to foreign imports with low prices and poor quality without having any deterrence. These imports destructively dump into the Egyptian markets and the foreign importer receives care that is not similarly enjoyed by the Egyptian industry in the foreign export markets.

The best advertisement of a commodity is describing it of being compatible with certain international specification such as the German DIN, the British BS or the American ASTM. Enabling the Egyptian standard specifications system to reach the status of international brands provides Egyptian products with confirmed export opportunities. The magic key for having access to these export markets is for the Egyptian standard specifications to be a symbol of trust and high-quality in the international trade markets.

Developing Specifications

When promoting Egyptian standard specifications, it is necessary to pay attention to the environmental conditions at the potential export markets. For example, the ISO specifications of products is not enough to open import doors before the European and American countries that adhere to their national specifications and do not observe the ISO specifications of products in their imports.

In order to have the standard specifications perform their role as an exigent tool to develop the Egyptian industry and as a factor determining the means to protect them from foreign dumping. This is in addition to rendering them fit for dealing with the export markets, the committees that are assigned to

set the standard of specifications should be provided with the scientific and practical expertise.

The criteria and qualifications of the national committees' members should be updated along with completing the Egyptian specifications of the basic commodities and products, laying down specifications for the commodities that have no standard specifications. Special attention should be given to the specifications of raw materials, semi-manufactured products, feeder industries, and to updating the Egyptian standard specifications. This is essential for the ones that have been issued years ago.

Instructions should be given to avoid the literal translation of a foreign specification in addition to making sure that the status and modernization of the Egyptian standard specifications take into account the principle of consistency with the international specifications in general. In this regard, these specifications are allowed to differ from international specifications or incorporate items that do not match these international organizations unless it is justified by the Egyptian reality on the ground.

It is imperative to effect the implementation of the standard specifications through coordinating cooperation activities between all concerned bodies including the Ministry of Supply (Fraud Combating) and the Industrial Control Agency, the Egyptian Organization for Standardization and Quality, and the Chambers of Commerce.

These cooperation activities shall be coordinated through an independent organization that has been set up more than 40 years ago, the Egyptian Organization for Standardization, to set the standard specifications for all the raw materials, technical operations, apparatuses, equipment, machines and standardization, and measurement units.

This agency shall be the national authority for all standardization affairs under the law number 2 for the year 1957 that stated its establishment.

Given the importance of the standard specifications particularly regarding the food sector, the Standardization Organization should determine the proportions and components of the additives, including flavoring substances, types of cans and wraps, as well as the conditions that should be available during the process of production, transport, storage, or display of products to protect the consumer from fraud.

In many cases, health protection was a part of the policy to protect the consumer from fraud. It included protection from dangers of the chemical substances including the food additives, insecticides and other chemical contaminations, as well as the increased dangers of the microbiologic factors due to expansion of international trade.

There has been considerable progress witnessed by the world in recent years in all fields of commodities manufacturing. This progress has witnessed especially in the food sector and the flexibility of standard specifications of foods that is aimed at protecting the consumers and helping in promoting trade in foodstuffs. Nevertheless, it is worth stating that the number of the technical standard specifications currently in Egypt is limited compared with the other countries.

Standard specifications are not updated as often as necessary to keep the industries knowledgeable of developments of technology and scientific knowledge, not to mention the fact that the standard specifications developed are targeting low-quality products as there are no standard specifications for them.

Non-Compliance

Yet, there are many commodities in Egypt that do not comply with any standard specifications. There should be a review of the system of granting industrial licenses.

These licenses are automatically renewed without paying attention to how close they meet the necessary industrial conditions. They must stick to binding standard specifications to strike the required balance between facilitating measures and providing the minimum human and financial capabilities that guarantee the achievement of the acceptable level of quality on the other hand.

There is a need to develop a system for approving the basic examples of equipment and the engineering products to include review and approval of the raw materials and manufacturing supplies. There shall be a review of the quality assurance systems and means in addition to examining and endorsing fully-manufactured samples periodically.

It is also necessary to set up a system for listing manufacturers and products that conform to the standard specifications, so that this record shall be available for all agencies after renewing it annually to serve as a guide, Riad said. Dr. Nader Riad also urged that government agencies, the public business sector, and all the public fund management agencies should be instructed to limit government purchases to commodities and products that are in conformity with the Egyptian standard specifications.

Penalties should be imposed for violations of incompatibility with the specifications, cases of fraud, or encroachment upon brands that are committed to quality requirements authorized by the Egyptian Organization for Standardization. Efforts should also be made to protect the intellectual property in all of its applications.

Independent Organization

Dr. Mustafa Zaki, head of the General Division of Importers at the Federation of Industries, said that standard specifications should be amended.

It is to be mentioned that the standard specifications were being set in the way, criteria and components specified by the producer himself only inside his factory, which he considers a confidential matter. This has in the recent years led the Egyptian food sectors and its products to suffer gravely at the level of domestic and foreign trade.

Lack of Confidence

Abdel-Aleem Nawara, former head of the Cairo Chamber, said the absence of standard specifications for some commodities and the failure to update existing specifications required to meet the technological developments of today, resulted in having consumers mistrust the quality and safety of the commodity. This also led to suffering from some erroneous practices with respect to using chemical food additives that are used to preserve food, increase its value, or make it taste better.

In many cases there has been misuse of these materials to cover up for the poor foods items or make food seem better or more valuable than their real

nature. This comes as a result of having no detailed lists attached to these specifications which specify the allowed additives and levels of their use. There was also failure to have these lists include the lawful additives to protect the consumer from fraud and protect health and ensure safety of food, he noted.

Narawa also stated that farmers and consumers still target cheating and fraud in weights and measures. In many areas there are unmeasured weights and mistakes in weight could reach 50% in the agricultural crops.

Most of the laws related to the modern food sector set as a condition the definite announcement of the packed industrial contents and conducting periodical measurement of the weights and standards.

Based on this, it transpires that the issuance of technical standard specifications for food, whether locally produced or imported from abroad, is necessary and vital to protect consumers and facilitate organized marketing of the foodstuffs.

Organized Marketing

Dr. Mohsen al-Tagouri, member of the importers division said the standard specifications assist in simplifying the process of organized marketing of commodities. The standard specifications of any commodity should be fully and accurately described. The specifications field of application should be specified, meaning whether it is locally, regional or internationally applied. The main components of the specification should be specified as well as quality factors.

The specification should further involve all the optional and obligatory components along with setting the minimum or maximum levels of use. It could

also set the means for packaging and the maximum defects allowed during production. These specifications should also state the permitted additives and make reference to the restrictions of use.

Particular specification should be listed for the weights and measurements as a condition for announcing the pure contents in terms of size and weight. He also pointed out that the standard specifications in some cases could incorporate precautions related to storage or use.

Examples for sampling should be specified as well as the applicable methods of analyses to ensure standardizing the methods of inspections and interpreting results.

Government Contribution

Al-Tagouri also signaled that the government (the Standardization Organization), industrialists, traders, scientists, as well as consumers should contribute to preparing the standard specifications. This is something that is usually done through a committee or a group of committees. The standard specifications of the food sector would help facilitate the organized marketing of foods and the actual application of the food control laws.

Without having standard specifications for the foods sector, the consumer cannot be reassured that the food which they consume is of the quality he expects. It also includes traders in the outlying markets who cannot confidently purchase goods so long as there are no standard specifications through which they could specify the type and quality of the food aimed to be imported.

Also, the guidelines contained in the specifications help the inspectors and are necessary for those in charge of analyzing foods. Without the standard

specifications, those in charge of analyzing the food sector cannot understand the analysis they should conduct and whether its outcome indicate they are compatible or incompatible. The investigating judge or court cannot do away with the standard specifications as a basis for determining to how extent the foodstuffs are in breach.

While not having these specifications, the courts could reject allegations of fraud within the food sector. When unified standard specifications are applied, they promote trade; it will eventually benefit the producers, manufacturers and consumers. The standard specifications could also be a strong tool to raise the quality of foodstuffs and facilitate the movement of international trade.

Quality Product

Medhat Shaaban, member of the division of exporters, said the quality of products would be the cornerstone for local and international competition. It would also include matters which require the presence of general specifications for facilitating international trade particularly removing customs barriers together with adopting international specifications.

The concept of quality has experienced a substantial change since the 1970s as quality no longer means only the products' meeting specific standard specifications. The concept has broadened to include the market desires and requirements. The concept of quality, he noted, is characterized by reliance on sound raw materials and control on quality to ascertain the products' conformity with specific standard specifications.

This shows the necessity of heading towards production in accordance with the standard specifications.

For his part, Safwan Thabet, President of Juhayna Company and board member of the Chamber of the Foods Sector at the Federation of Industries said the national economy's losses would be huge unless the proper control over quality of the foods products is not enforced. For instance, there would be failure to maintain the status of the national products at the international market in the face of the stark competition.

Hence, it is necessary to develop the Egyptian technical standard specifications in parallel with the conditions of sound nutrition, in order to keep pace with the technological development in the field of food manufacture and trade. This is done in a way that is in harmony with the international standard specifications, he added. He also noted it is necessary to quickly develop the specifications in general in a way that meets the requirements of sound operations.

Zu Beginn der Durchführung des Modernisierungsprogramms der Industrie (Nr. 1-4) steht fest, dass die Einhaltung der normativen Standards den Schlüssel für die Exportmärkte darstellt

Dr. Ing. Nader Riad:

"Das sind die zehn Gebote zur Förderung der ägyptischen Industrie zum Beschreiten der Exportwege"

Die Geschäftsleute und Investoren:

"Die Änderung der normativen Standards für die nationalen Waren ist eine unausweichliche Notwendigkeit"

Als man sich mit der Durchführung des Modernisierungsprogramms der Industrie beschäftigte, stellte sich heraus, dass die Konkurrenzfähigkeit für die ägyptische Industrie von großer Bedeutung ist. Wenn die unterschiedlichen Unternehmen in Ägypten konkurrenzfähig sind, trägt das zum Schutz der Industrie vor dem ausländischen Dumping auf dem ägyptischen Markt bei. Außerdem kann die ägyptische Industrie durch das neue Modernisierungsprogramm neue Wege bei dem Export neuer Waren einschlagen. Die oben genannten drei Faktoren (Konkurrenzfähigkeit, Bekämpfung des ausländischen Dumpings und neue Exportwege) stellen die drei Grundlagen dar, die berücksichtigt werden müssen. Denn dies ist die einzige Methode zur Bekämpfung der „Invasion ausländischer Waren“ und zur Anpassung an die Neuigkeiten auf der Weltmarktbühne. Aus diesem Grund

fängt die Zeitung "Sinaa wa tiknolodscha" (dt. Industrie und Technologie) ab dieser Ausgabe mit einer Reihe von Berichten über das Modernisierungsprogramm an. Die Zeitung wird sich darüber hinaus mit den normativen Standards, der technischen Ausbildung, dem Ingenieurwesen und der Humankapitalentwicklung beschäftigen.

In dieser Ausgabe der Zeitung wird die Wichtigkeit der normativen Standards diskutiert. Dabei setzt man sich zum Ziel, diese normativen Standards an die internationalen Neuigkeiten anzupassen. Auf diese Weise kann die ägyptische Industrie einen Eingang auf den internationalen Markt finden. Mit anderen Worten, wenn die international anerkannten, normativen Standards eingehalten werden, verliert die ägyptische Ware keinesfalls die angestrebte Konkurrenzfähigkeit.

Der Berater des Ausschusses für Industrie im ägyptischen Parlament und der Chef der Firma Bavaria-Egypt für Feuerlöschgeräte Dr. Ing. Nader Riad sagte diesbezüglich: Wenn man sich mit der Bestimmung der normativen Standards befasst, muss man die Umstände auf dem Markt berücksichtigen. Auf die Umweltelemente und die einheimischen Methoden der Herstellung muss auch Acht gegeben werden, wenn man normative Standards in einem bestimmten Land aufstellen will. Erstaunlicherweise können die oben genannten Faktoren vernachlässigt werden, wenn man normative Standards nach dem Muster der ISO oder anderer, ausländischer Maßstäbe festlegen möchte.

Dr. Ing. Nader Riad erklärte darüber hinaus: Wenn die Waren nur nach gewissen, ausländischen, normativen Standards (in den Importprozessen) angenommen werden, wird das den ägyptischen Markt für ausländische Importwaren öffnen. Bekanntlich können diese Exportwaren billiger und somit

von schlechterer Qualität sein als die ägyptische Ware. Dementsprechend wird solchen Waren auf dem ägyptischen Markt Tür und Tor geöffnet, was sicherlich zum Dumping auf dem Markt führt. Ohne Zweifel beeinflusst das die ägyptische Ware negativ und gewährt der ausländischen Ware mehr Privilegien, als die die ägyptische Ware im Ausland genießt.

Das Beste, was über eine bestimmte Ware in einer Werbung oder Ähnlichem gesagt werden kann, ist, dass sie folgendermaßen bezeichnet wird: Sie wurde entsprechend den normativen Standards einer international anerkannten Organisation zur Aufstellung der Standards hergestellt, wie z. B. DIN, BS oder ASTM. Daher bietet es den ägyptischen Waren sichere Exportchance, wenn die ägyptischen, normativen Standards ein international anerkanntes Niveau erreichen. Die Zauberformel dafür ist, dass ESS1 eines der Symbole der vertrauenswürdigen Waren und der hohen Qualität im internationalen, geschäftlichen Bewusstsein wird.

Modernisierung der normativen Standards

Wenn die normativen Standards in Ägypten modernisiert werden, muss die allgemeine Atmosphäre auf dem jeweiligen Exportmarkt berücksichtigt werden. Im Folgenden wird der Erklärung halber ein eklatantes Beispiel dafür gegeben:

Die normativen ISO-Standards können die Aufgabe nicht erfüllen, die Tür für die ägyptischen Exportwaren ins Ausland zu öffnen; d. h., sie dürfen bspw. nach bestimmten europäischen Ländern und in die USA nicht exportiert werden. Der Grund dafür liegt darin, dass diese Länder eigene, nationale normative Standards haben und einhalten. Deswegen sind diesen Ländern die

normativen Standards der ISO egal, wenn sie eine bestimmte Ware importieren wollen.

Damit die ägyptischen normativen Standards ihre Rolle als ausschlaggebendes Mittel zur Modernisierung der ägyptischen Industrie problemlos spielen können, müssen die dafür zuständigen Ausschüsse mit durchaus kompetenten Experten und Mitarbeitern besetzt werden. Folglich schützt die Einhaltung der normativen Standards den Markt in Ägypten vor dem Dumping, was zu einem besseren Umgang mit den Exportmärkten führt.

Um alle Vorteile der Einhaltung der normativen Standards zu genießen, müssen die Bedingungen erneuert werden, die ein Mitglied in einem Ausschuss für die Aufstellung der normativen Standards erfüllen muss. So werden diese Ausschüsse besser. Falls ein Mitglied von einem der dafür zuständigen Ausschüsse fehlt, dann muss ein kompetenter Stellvertreter für dieses Mitglied zur Verfügung stehen. Darüber hinaus sollen die ägyptischen, normativen Standards für die essenziellen Waren vervollständigt werden. Außerdem müssen für die Waren von geringerer Bedeutung, für die keine ägyptischen, normativen Standards vorliegen, Standards aufgestellt werden. Man muss dabei darauf achten, dass der Aufstellung der normativen Standards für die Rohstoffe und Waren, die nur eine oder zwei Herstellungsphasen brauchen und nicht vollständig hergestellt zu werden brauchen (halbfertige Rohstoffe und Waren, wie Zement oder ähnliches), großes Gewicht beigemessen wird,. Es ist außerdem wichtig, neue normative Standards für die unterstützenden Industrien aufzustellen.

Des Weiteren müssen die normativen Standards modernisiert werden besonders die Standards, die vor langem veröffentlicht und seit langem nicht modernisiert worden sind. Zum Vorteil der ägyptischen Industrie soll die wörtliche Übersetzung eines bestimmten normativen Standards vermieden werden. Es ist auch zu beachten, dass sich die bestehenden und modernisierten, normativen Standards im Prinzip mit den internationalen Standards harmonisieren. Es sollte außerdem das Recht darauf gewährt werden, von den Einzelheiten der normativen Standards eines bestimmten Landes abzuweichen. Man darf dabei sogar gewisse Artikel in einem Vertrag beanspruchen, die mit den vorherrschenden Standards nicht unbedingt in Einklang stehen, wenn dies notwendig ist und wenn es einen logischen Grund dafür in der ägyptischen Gesellschaft gibt.

Wenn zu einer noch fruchtbareren Zusammenarbeit zwischen allen für die Aufstellung und Einhaltung der normativen Standards zuständigen, staatlichen Stellen motiviert wird, können die normativen Standards leicht umgesetzt werden und Wirkung zeigen. Mit den oben genannten, staatlichen Stellen werden u. a. das Ministerium für Versorgung (zur Bekämpfung des geschäftlichen Betrugs), das Amt für industrielle Aufsicht, das Amt für Aufstellung der normativen Standards, das Amt für Chemie, das Amt für die Aufsicht über Import- und Exportwaren gemeint. Mit Hilfe all dieser Ämter und staatlichen Stellen kann das Amt für Normierung unterstützt werden und somit können ihm die nötigen Instrumente zur Überprüfung der Waren zur Verfügung gestellt werden.

Wenn man den ägyptischen Handel ankurbeln will und ein hohes Niveau der Qualität einhalten will, muss man das System noch einmal überdenken, nach dem die industriellen Genehmigungen vergeben werden. Nach diesem System werden Zeiträume für die Genehmigungen industrieller Aktivitäten ganz

einfach verlängert, ohne zu überprüfen, ob die betroffene Industrieanlage sie verdient. Vielleicht erfüllt diese Industrieanlage die ägyptischen Bedingungen für die Industrie im Allgemeinen nicht. Es ist darüber hinaus möglich, dass sie die normativen Standards bei der Durchführung ihrer Herstellungsprozesse nicht einhält. Das alles gilt natürlich als Verstoß gegen das Gesetz, das in dieser Hinsicht erlassen worden ist; dennoch berücksichtigt dies das derzeitige System im Bereich der Industrie nicht. Deshalb muss es modernisiert und besser überdacht werden, damit die notwendigen Maßnahmen vereinfacht werden. Gleichzeitig soll es das neue System zur Bedingung machen, dass mindestens das Minimum an menschlichen und wirtschaftlichen Möglichkeiten einer Industrie zur Verfügung steht. Nur so kann das akzeptable Niveau der Qualität mit Sicherheit erreicht werden.

Dr. Nader Riad sprach des Weiteren von den Methoden, die zu einer Blüte des Handels und der Industrie führen können: In den technischen Industrien gibt es ein System, nach dem man zurzeit im Bereich der Industrie arbeitet. Nach diesem System werden Arbeitsweisen für technische Produkte und Maschinen erstellt. Dieses System soll regelmäßig modernisiert werden. Es soll außerdem die Rohstoffe und die für die Herstellung nötigen Instrumente bestimmen und überprüfen.

Nach dem vorgeschlagenen System werden die Maßstäbe regelmäßig überprüft, die zur Einhaltung der hohen Qualität dienen. Darüber hinaus werden die Muster der Waren kritisch beleuchtet, die alle Herstellungsphasen hinter sich haben und nun verwendet werden können. Wenn man gemäß dem vorgeschlagenen System feststellt, dass die betroffenen Waren allen normativen Standards entsprechend hergestellt worden sind, so werden sie durch das System beglaubigt.

Es wäre zudem von Bedeutung, wenn ein Register für die Hersteller und die Waren erstellt wird, die die normativen Standards einhalten. Folglich kann dieses Register jedem zugänglich gemacht werden unter der Bedingung, dass es jährlich erneuert und überprüft wird. Dieses Register soll sozusagen als Ratgeber dienen. So erkennt man leicht, was die staatlichen Stellen, der staatliche Arbeitssektor und alle Ämter der Verwaltung der nationalen Wirtschaft in den verschiedenen Situationen empfehlen. Selbstverständlich sind sich all diese Stellen darin einig, dass nur die Waren verkauft bzw. gekauft werden dürfen, die alle ägyptischen, festgelegten, normativen Standards erfüllen.

Zum Vorteil der ägyptischen Wirtschaft müssen die rechtlichen Strafen für die fehlende Einhaltung der normativen Standards verschärft werden. Das muss auch berücksichtigt werden, wenn es einen geschäftlichen Betrug gibt oder wenn die Standards der hohen Qualität nicht eingehalten werden. So streng und genau muss man das beachten, weil das staatliche Amt für Normierung die oben genannten Standards aufgestellt hat. Überdies trägt die Untastbarkeit der Patentrechte zur Entwicklung der ägyptischen Wirtschaft bei.

Selbstständiges Amt

Der Leiter der Sektion für Importeure im Verband der Handelskammer Mustafa Zakiyy sagte: Ein selbstständiges Amt wurde vor mehr als 40 Jahren mit dem Ziel gegründet, die normativen Standards aufzustellen und zu überprüfen, und zwar das so genannte "Amt für Normierung". Die Aufgabe des Amtes besteht darin, dass es normative Standards für alle Rohstoffe,

technischen Prozesse und Dienstleistungen, Geräte, Maschinen, Messgeräte, fachspezifische Ausdrücke und die einheitlichen Symbole aufstellt.

Das Amt für Normierung stellt also die absolute Autorität nach dem Gesetz Nr. 2 des Jahres 1957 auf dem Gebiet der Aufstellung bzw. Festlegung der normativen Standards dar. Selbstverständlich ist die Einhaltung der normativen Standards von großer Bedeutung, zumal im Bereich der Lebensmittel. Durch festgelegte Standards werden die Zutaten und deren Menge in einem Lebensmittel bestimmt. Die Stoffe, die einem Lebensmittel einen bestimmten Geschmack, Geruch oder eine bestimmte Farbe verleihen, werden zudem nach Standards festgesetzt. Diese Standards bestimmen sogar das Material zum Verpacken sowie die Umstände der Produktion und der Transportprozesse. Die Art und Weise, wie die Lebensmittel als Vorräte angelegt oder gelagert werden, stellt ebenfalls eine der zahlreichen Aufgaben der normativen Standards auf dem Gebiet der Lebensmittel dar.

Diese strenge Kontrolle dient in erster Linie dazu, dass der Verbraucher vor dem geschäftlichen Betrug geschützt wird. Zum Glück wurde der Gesundheit des Verbrauchers bei der Festlegung der normativen Standards vorwiegend Vorrang gegeben. Das nennt man „Politik des Verbraucherschutzes“ zum Schutz vor dem geschäftlichen Betrug. Dieser Schutz schließt in sich ein, dass der Verbraucher vor den chemischen Gefahren Schutz gewährt wird. Mit den chemischen Gefahren sind die zusätzlichen Zutaten in den Lebensmitteln gemeint, die zur Verbesserung der Eigenschaften der Lebensmittel (Geschmack, Geruch oder Farbe) dienen sollen. Dazu gehören auch die Vertilgungsmittel und andere chemische Giftstoffe. Zurzeit werden die chemischen Gefahren noch größer aufgrund der mikrobiologischen Stoffe, deren Konsum wegen der angestrebten, raschen Entwicklung des internationalen Handels erforderlich geworden ist.

Darüber hinaus wies Herr Zakiyy auf folgendes hin: Es ist jedem bekannt, dass die Welt in den letzten Jahren einen unerhörten Aufschwung auf fast allen technischen Gebieten erlebte, vor allem auf den Fachgebieten, die in direkter Beziehung zur Herstellung der Waren, genauer gesagt, zu den Lebensmitteln stehen. Folglich könnte jetzt die Festlegung der normativen Standards für die Lebensmittel ein wenig flexibler werden mit dem Ziel, die Verbraucherrechte zu schützen und den Lebensmittelhandel auf der ganzen Welt zu entwickeln und anzukurbeln. Trotzdem ist zu bemerken, dass die derzeitige Anzahl der normativen Standards in Ägypten relativ gering ist. Das kann man feststellen, wenn man diese Anzahl in Ägypten mit einer ähnlichen in einem anderen Land vergleicht. Außerdem werden die ägyptischen normativen Standards nicht regelmäßig und vor allem nicht mit schnell genug modernisiert. Das führt selbstverständlich dazu, dass Ägypten nicht mehr in der Lage ist, die technischen Innovationen und die wissenschaftlichen Entwicklungen zu erkennen, geschweige denn zu erreichen. Zudem muss darauf hingewiesen werden, dass es sich dabei um alte, normative Standards handelt, die kein hohes Niveau an Qualität aufweisen. Das ist darauf zurückzuführen, dass es am Anfang der Festlegung der Standards an bestimmten normativen Standards mangelte.

Uneingeschränktheit

Herr Mustafa Zakiyy setzte weiterhin fort: In Ägypten befindet sich eine relativ große Anzahl der Lebensmittel, die überhaupt ohne Einschränkungen durch Einhaltung bestimmter normativer Standards hergestellt wird. Demzufolge kann ein Hersteller irgendeine Ware nach eigenen Methoden und Standards produzieren. Die Wahl der Zutaten, wenn es um eine essbare

Lebensmittel geht, steht ihm frei. Er betrachtet das sogar als sein so genanntes Geheimnis des Gewerbes. Dieses Chaos führte in den letzten Jahren dazu, dass die ägyptische Industrie besonders die Lebensmittel im Bereich des Innen- und Außenhandels unter dem dadurch veranlassten schlechten Ruf sehr gelitten hat.

Verlust des Vertrauens

Der ehemalige Leiter der Handelskammer in Kairo Herr Abdel-Alim Nawwarah vertrat die Ansicht: Die fehlenden, normativen Standards für einige Waren in Ägypten waren der Grund, warum die meisten Verbraucher das Vertrauen in die ägyptischen Waren, in ihre Qualität und in die Sicherheitsmaßnahmen verloren haben. Überdies kann das als Folge dessen gewertet werden, dass einige der normativen Standards seit langem nicht modernisiert worden sind. Und wenn man an ihre Modernisierung denkt, dauert diese eine Ewigkeit, was einen logischen Grund dafür liefert, warum Ägypten nicht mit den technischen Innovationen auf der ganzen Welt Schritt halten kann.

Obwohl das an sich schon eine schwerwiegende Konsequenz darstellt, muss man darüber hinaus damit rechnen, dass das Obige zu vielen gefährlichen und falschen Praktiken geführt hat. Zurzeit werden bspw. viele der chemischen Stoffe benutzt, die zur Erhaltung einer bestimmten Ware, zur Steigerung ihres Wertes oder zur Verleihung eines besseren Geschmacks dienen. Das hat schwerwiegende Folgen für die Gesundheit des Verbrauchers, weil solche Stoffe in großem Ausmaß und ohne Kontrolle verwendet werden, solange die normativen Standards fehlen oder nicht eingehalten werden. Manchmal könnte es noch schlimmer sein, wenn diese chemischen Stoffe zur Änderung des schlechten Geschmacks einer Ware gebraucht werden.

Manchmal werden solche Stoffe mit dem Ziel angewendet, den Wert der Ware unberechtigt zu erhöhen, da keine detaillierte Liste für die Zutaten des betroffenen Lebensmittels zur Verfügung steht. Es sollte also eine Liste mit allen einzuhaltenden normativen Standards erstellt werden, auf der alle zulässigen Zutaten geschrieben stehen. Es muss außerdem festgelegt werden, in welchem Maße eine Zutat für ein gewisses Lebensmittel verwendet werden darf.

Eine andere Liste muss darüber hinaus erstellt werden, die alle Zutaten in sich einschließt, die schädlich sind und deswegen nicht verwendet werden dürfen. Das alles sollte vor allem im Interesse des Verbrauchers liegen, da dies zu seinem Schutz vor dem geschäftlichen Betrug, zum Schutz seiner Gesundheit und als Sicherheitsmaßnahme für die Nahrungsmittel allgemein gilt.

Noch heute werden die Bauern und viele der Verbraucher auf dem Gebiet der Landwirtschaft dem geschäftlichen Betrug vor allem durch falsches Gewicht der Ware ausgesetzt. D. h., in Ägypten gibt es noch Gebiete und Dörfer, auf denen die Messprozesse (vorsätzlich) falsch durchgeführt werden. Wenn die Rede von den landwirtschaftlichen Ernten ist, dann spricht man von manchmal mehr als 50% des Gesamtgewichts der Ernten, das aufgrund des falschen Gewichts verloren geht. Für den Rest wird natürlich nicht bezahlt. Aus diesem Grund machen die neuen Gesetze in Bezug auf die Lebensmittel und die landwirtschaftlichen Ernten es zu einer Bedingung, dass die Verantwortlichen einen Zettel an die Packung einer Ware ankleben. Auf diesem Zettel müssen alle Zutaten und deren Prozentsätze in Details geschrieben stehen. Auf die Aufsicht der Messgeräte legen die neuen Gesetze großen Wert.

Dem Obigen entnimmt man, dass die Aufstellung moderner, normativer Standards für die Lebensmittel eine unausweichliche Notwendigkeit geworden

ist. In diesem Zusammenhang ist es egal, ob es sich um ägyptische oder ausländische Waren handelt. Nur so erreicht man, dass die Verbraucherrechte nicht verletzt werden. Gleichzeitig macht das die Vermarktung der ägyptischen Lebensmittel einfacher und professioneller.

Systematisierte Vermarktung

Das Mitglied des Ausschusses für Importeure Herr Muhsin At-Tadschuriyy sagte: Die Einhaltung der normativen Standards trägt zu einer einfachen und professionellen Vermarktung der Waren bei. Es wäre vielleicht von Bedeutung, wenn man erklärt, was man unter den normativen Standards einer Ware zu verstehen hat. Es heißt, dass eine gewisse Ware sehr präzise und in Details beschrieben wird, so dass man diese Ware später nach einem einheitlichen Muster herstellen kann. Man muss dabei darauf achten, dass die Umstände, unter denen ein bestimmter normativer Standard eingehalten werden muss, genau und eindeutig erklärt werden.

D. h., man soll sich im Klaren darüber sein, ob ein normativer Standard in Ägypten oder im Ausland einzuhalten ist. Woraus eine Ware im Prinzip hergestellt wird und welche Maßnahmen zur Einhaltung der hohen Qualität festgesetzt werden, muss ebenfalls festgelegt und bekannt gegeben werden. Die normativen Standards bestimmen die Haupt- und die Nebenzutaten, egal in welchem Ausmaß eine Zutat von beiden Kategorien (Haupt- und Nebenzutaten) verwendet wird. Durch normative Standards können sogar die Packungsmittel und die Maßstäbe, die unter Umständen bisher nicht eingehalten werden, festgesetzt werden. Es ist jedoch ein Muss, dass ein Zettel bzw. eine Erklärung mit den zulässigen Zutaten vorgelegt wird. Dabei muss darauf hingewiesen werden, dass es zum Beispiel einige Einschränkungen für die Verwendung

bestimmter Zutaten gibt. Das ist eine weitere Aufgabe der normativen Standards.

Möglicherweise befassen sich die normativen Standards mit der Festlegung der Maßstäbe und Messgeräte. Sie können es zum Beispiel zur Bedingung machen, über die Größe und das Gewicht einer Ware in Details Bescheid zu geben.

Herr Muhsin At-Tadschuriyy setzte fort: Manchmal können die normativen Standards Normen zu einem sicheren Aufbewahren der Waren in den dafür bestimmten Vorratsräumen oder zu einer angebrachten Bedienung der Ware einschließen. Darüber hinaus muss festgelegt werden, wie die Muster von einer Ware analysiert werden. Auf diese Weise kann man zur angestrebten Vereinheitlichung der Methoden beim Untersuchen der Waren und beim Analysieren der Ergebnisse gelangen.

Beiträge des Staats

Was die Rolle des Staats bei der Aufstellung und Kontrolle der normativen Standards betrifft, wies Herr Muhsin At-Tadschuriyy auf folgendes hin: Der Staat (repräsentiert durch das Amt für Normierung), die Industrieleute, die Händler, die Wissenschaftler und die Verbraucher müssen an der Aufstellung der normativen Standards teilnehmen. Vorwiegend kann das mit Hilfe eines Ausschusses oder einer Anzahl von Ausschüssen erfolgen, die sich mit der Festlegung der normativen Standards beschäftigen.

Es besteht kein Zweifel, dass die Einhaltung der normativen Standards zu einer einfacheren, regelmäßigen Vermarktung der ägyptischen Ware verhilft. Zu

demselben Schluss kommt man, wenn die Gesetze, die in Bezug auf die Aufsicht über die Lebensmittel erlassen worden sind, umgesetzt werden.

Ohne normative Standards für die Lebensmittel hat der Verbraucher kein Vertrauen mehr in irgendeines dieser Lebensmittel. Er ist sich nicht mehr sicher, ob das Nahrungsmittel dasselbe Niveau der Qualität erreicht hat, das er sich wünscht. Die Händler auf ausländischen Märkten können kein Vertrauen zu einer bestimmten Ware haben, solange keine normativen Standards vorliegen. Denn sie stellen dadurch die Sorte und die Qualität des Nahrungsmittels fest, das sie importieren wollen.

Darüber hinaus leisten die Anweisungen, die man den normativen Standards entnimmt, den Aufsichtsbehörden Hilfe. Für die Verantwortlichen der Analyse der Nahrungsmittel sind sie, also die normativen Standards, ebenso von Bedeutung.

Stellt man sich vor, dass keine normativen Standards für eine gewisse Ware vorliegen würden, stellt sich heraus, dass ein Analytiker nicht wüsste, auf welcher Grundlage er die Ware analysieren sollte. Er hat also keine Ahnung, ob das zu analysierende Nahrungsmittel vermarktet werden darf oder nicht, wenn er mit seiner Analyse fertig ist. D. h., die normativen Standards sind unentbehrlich für die Verantwortlichen der Analyse der Lebensmittel. Dasselbe Gewicht haben die Standards auch für die Richter bzw. für das Rechtswesen im Allgemeinen. Auf Grund der festgelegten, normativen Standards kann bspw. ein Richter eine Grundlage für eine Rechtssprechung haben, so dass er dadurch ein gewisses Lebensmittel entweder für zulässig oder unzulässig eindeutig erklären kann. Falls die normativen Standards fehlen, müssen die Gerichte Klagen über geschäftlichen Betrug ablehnen. Wenn die normativen Standards aber aufgestellt, modernisiert und eingehalten werden, kurbelt das den Handel

auf dem ägyptischen Markt an. Schließlich können die Hersteller, die Händler und die Verbraucher allesamt davon profitieren. Das kann außerdem als Mittel zum Erlangen einer hohen Qualität der Lebensmittel betrachtet werden. Nicht nur der nationale Handel zieht aus der Einhaltung der normativen Standards Nutzen, sondern auch der internationale.

Qualität des Produkts

Das Mitglied der Sektion für Importeure Herr Midhat Schaban vertrat die Meinung: Die Einhaltung der hohen Qualität der Produkte stellen die Hauptgrundlage für die nationale und internationale Konkurrenz dar. Um ein hohes Niveau der Qualität erreichen zu können, müssen selbstverständlich bestimmte, normative Standards vorliegen. Das zielt darauf ab, den Außenhandel und dessen Prozesse anzukurbeln und zu vereinfachen, zumal die Zollabfertigungen zurzeit den Import bzw. Export einer Ware nur unter der Bedingung ermöglichen, dass sie gemäß international anerkannten, normativen Standards hergestellt worden sind.

Diesbezüglich fügte Herr Schaban hinzu: In den 70-er Jahren erlebte das Konzept der Qualität eine große Veränderung. Sie bedeutet nicht mehr, dass eine Ware gemäß den vorgeschriebenen, normativen Standards hergestellt werden muss. Das Konzept der Qualität wurde nun umfassender, so dass sie die Wünsche der Verbraucher und die Erfordernisse des Markts erfüllt. In diesem Zusammenhang machte Herr Schaban darauf aufmerksam, dass das heutige Konzept der Qualität auf der Verwendung sicherer Rohstoffe bei der Produktion einer Ware und auf der regelmäßigen Kontrolle basiert. Demzufolge stellt man fest, dass die hergestellte Ware den dafür bestimmten, normativen Standards entspricht. Dies ist eigentlich eine sehr einfache Erklärung, warum

es erforderlich ist, die ägyptischen Waren nach bestimmten, normativen Standards herzustellen.

Der Chef der Firma Juhayna für Milchprodukte und das Verwaltungsmitglied der Industriekammer für Lebensmittelindustrie im ägyptischen Industrieverband Herr Safwan Thabit meinte: Die Verluste der nationalen Wirtschaft werden groß und größer, solange die richtigen Aufsichtsmaßnahmen für die Einhaltung der hohen Qualität bspw. der Lebensmittel nicht festgesetzt werden. In diesem Fall verlieren die ägyptischen Produkte an Bedeutung auf dem internationalen Markt, was wiederum zum Verlust der starken Konkurrenz mit internationalen Firmen zur Folge hat. Aus diesem Grund ist es unentbehrlich geworden, besonders die technischen normativen Standards in Ägypten zu modernisieren, damit sie sich an die international anerkannten, sicheren Standards und an die wunderbaren, technischen Innovationen anpassen können.

Wenn man das zum Beispiel auf die Lebensmittel bezieht, so müssen die normativen Standards der gesunden Nahrungsmittel eingehalten werden. Die neuen Technologien auf dem Gebiet der Lebensmittelindustrie und des Lebensmittelhandels werden also durch feste Standards berücksichtigt. Wenn dies eingehalten wird, dann kann man ruhig behaupten, dass man sich an die international anerkannten, normativen Standards angepasst hat.

Herr Schaban sagte dann noch folgendes: Diese Sache bedarf einer großen Geschwindigkeit, damit die Standards im Allgemeinen so schnell wie möglich modernisiert werden und mit den richtigen Arbeitsbedingungen in Einklang gebracht werden können .